

**Germany-Göttingen: Construction work**

**OJ S 117/2022 20/06/2022**

**Contract notice**

**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG

Postal address: Windausweg 60

Town: Göttingen

NUTS code: DE91C Göttingen

Postal code: 37073

Country: Germany

Contact person: Sekretariat

E-mail: [info@goesf.de](mailto:info@goesf.de)

Telephone: +49 551-507090

**Internet address(es):**

Main address: [www.goesf.de](http://www.goesf.de)

**I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWJRVSY/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YWJRVSY>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: WSP Deutschland AG

Postal address: Martin-Luther-Str. 5b

Town: Würzburg

NUTS code: DE263 Würzburg, Kreisfreie Stadt

Postal code: 97072

Country: Germany

Contact person: über die Vergabeplattform WSP Deutschland AG

E-mail: [wsp-bi@wsp.com](mailto:wsp-bi@wsp.com)

**Internet address(es):**

Main address: [www.wsp.com](http://www.wsp.com)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

FBB - Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen, Wärmeversorgungsanlagen, Lufttechnische Anlagen  
Reference number: LV-03

### **II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Die Stadt Göttingen beabsichtigt das bestehende, denkmalgeschützte Freibad am Brauweg zu sanieren und attraktiveren.

Sämtliche Becken sollen grundlegend überarbeitet werden.

Dies beinhaltet den Rückbau sämtlicher Pflasterflächen Außenbereich, die Entfernung aller Überlaufrinnen, die Entfernung der Folienauskleidung, Abbruch der Beckenköpfe. Die Badewassertechnik ist weitestgehend zu erneuern und in Teilen zu überarbeiten. Alle Becken erhalten neue Edelstahlrinnen und eine neue Folienauskleidung. Das Nichtschwimmerbecken West wird zum Kinderbecken umgebaut. Die Durchschreitebecken werden abgebrochen und durch barrierefreie Durchschreitemulden ersetzt. Die gesamte Badewassertechnik wird erneuert und eine neue Regenentwässerungsleitung verlegt. Die bestehende Großrutsche, sowie der historische Sprungturm sind zu erhalten und während der Baumaßnahme zu schützen. Das bestehende Kinderbecken wird in Teilen abgebrochen und zu einem Trockenspielplatz umgestaltet. Nach Fertigstellung der Becken werden die Pflasterflächen mit neuen Belägen versehen und die Übergänge zur höherliegenden Liegewiese landschaftsplanerisch überarbeitet. Die Uferbereiche der Leine werden auf beiden Seiten geöffnet und in den Badebetrieb als Naturerlebnisraum mit eingebunden. Die beiden Leineufer mit einer neuen Spiel-Hängebrücke verbunden. Parallel dazu wird das Eingangsgebäude denkmalgerecht saniert. Die Abläufe der beiden getrennten Bauvorhaben sind miteinander dergestalt zu koordinieren, dass keine Behinderungen entstehen.

Gesamtfläche Freibad: 17.574 m<sup>2</sup>

Wasserflächen: 2.367,04 m<sup>2</sup>

Pflanzungen und Hecken: 370 m<sup>2</sup>

Trockenspielplatz: 200 m<sup>2</sup>

Rasenflächen/Liegewiesen: 10.600 m<sup>2</sup>

Rechtsseitige Leinewiese: 3.600m<sup>2</sup>

Befestigte Flächen: 3.650m<sup>2</sup>

Die Baustellenzufahrt soll von Norden über den Brauweg, den mittleren Zufahrtsweg und das Rondell angefahren. Parkmöglichkeiten sind vor dem Westflügel des Eingangsgebäudes. Anzulegen Das Baufeld wird in östlicher Richtung über den bestehenden Radweg erreicht hier erfolgt eine Abtrennung mit einem Bauzaun. Ein gesichertes Einfahrtstor mit Zugangskontrolle grenzt das Baufeld ein. Um das Baufeld ist eine im Gegenverkehr befahrbare Baustraße und ein befestigter Wendekreis herzustellen. Es gibt nur begrenzte Lagerflächen auf dem Gelände. Diese sind dem Baustelleneinrichtungsplan zu entnehmen. Es werden 4 Sanitärcontainer und 3 Bürocontainer zu liefern. Baustrom Bauschild

Das südlich der Leine gelegene Grundstück wird vom Sandweg aus erreicht und steht nur für die Arbeiten zum Errichten der Spielbrücke zur Verfügung. Die bestehende Brücke ist nicht befahrbar.

Der Baumbestand auf dem Gelände ist gemäß Baumschutzordnung Göttingen zu schützen. Teilbereiche am Leineufer werden gerodet. Sämtliche Pflasterflächen werden zurückgebaut und entsorgt. Die Beckenverrohrung ist freizulegen. Die umlaufenden GFK Rinnen sind zu entfernen, die Folienauskleidung sämtlicher Beckenkörper ist zu entfernen. Die Stahlbeton-Beckenköpfe werden mittels Betonschnitt teilweise abgebrochen. Die Durchschreitebecken mit Standduschen entfernt.

Die Springergrube erhält für den Rückbau jeweils entlang der Beckenwände Gerüstbrücken.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE91C Göttingen

Main site or place of performance: Freibad Brauweg Brauweg 60 37073 Göttingen

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Beschreibung Sanitär

Die Entwässerung im Pumpenkeller soll erneuert werden. Dazu sollen die Tauchpumpe sowie die Rohrleitungen und Armaturen im Pumpenkeller demontiert und neu hergestellt werden. Bauseits ist bereits ein Pumpensumpf vorhanden, in den eine neue Tauchpumpe installiert werden soll. Den Anschluss an die Entwässerung ist mit dem ausführenden AN der Außenanlagen zu koordinieren.

Aktuell sind Trinkwasserleitungen im Technikgebäude und im Pumpenkeller verlegt. Die Rohrleitungen sowie die Armaturen sind zu demontieren und neu wiederherzustellen.

Im Technikgebäude beinhaltet dies einen Wasserzähler sowie Absperrarmaturen und Anschlüsse mit C-Kupplung für den Anschluss mit Schläuchen. Das Trinkwasser im Pumpenkeller dient der Neu - und Nachbefüllung der Schwallwasserbehälter.

Die Rohrleitungen und Armaturen sind zu demontieren und komplett neu zu montieren.

Die Durchschreitebecken zu den Schwimmbecken, die nun als Duschmulden ausgeführt werden sollen erhalten neue Duschen. Die Duschen werden bauseits gestellt und sollen mit den bereits vorhandenen Kaltwasserleitungen angeschlossen werden. Warmwasser wird im Technikgebäude sowie im Pumpenkeller und an den Duschmulden nicht vorgesehen.

Über das benachbarte Schwimmbad Badeparadies Eiswiese erhält das Freibad "Am Brauweg" Flusswasser aus der Leine . Im Folgenden wird das Flusswasser Brunnenwasser genannt. Im Technikgebäude befindet sich ein Anschluss zur Bewässerung der Liegewiese und im Pumpenkeller dient das Brunnenwasser neben dem Trinkwasser zur Neu - und Nachbefüllung der Schwallwasserbehälter. Die aktuell bestehenden Rohrleitungen im Erdreich sowie die Rohrleitungen und Armaturen im Technikgebäude bleiben erhalten. Die Rohrleitungen und Armaturen im Pumpenkeller sollen demontiert und erneuert werden. Aufgrund der chlorhaltigen und säurehaltigen Luft im Technikgebäude sowie im Pumpenkeller werden als Rohrmaterialien für das Trink- und Brunnenwasser PVC-Rohrleitungen vorgesehen.

Beschreibung Heizung

Die Wärmeerzeugung erfolgt im benachbarten Schwimmbad Badeparadies Eiswiese und erschließt das Technikgebäude. Hier werden zur Erwärmung des Reinwassers der beiden Filterkreise aktuell zwei Wärmetauscher genutzt. Bei der Sanierung sollen die dazugehörigen Rohrleitungen und Armaturen sowie Wärmetauscher zu demontieren werden. Der Wärmetauscher für den Filterkreis des Nichtschwimmerbeckens Ost und des 50m Schwimmerbeckens soll demontiert, gelagert und später wieder eingebaut werden. Der zweite Wärmetauscher soll demontiert und entsorgt werden.

Der Filterkreis für das neue Kinderbecken und Springerbecken erhält somit einen neuen Wärmetauscher. Aufgrund des kalkhaltigen Wassers soll dieser Wärmetauscher auseinandergeschraubt werden können.

Die Rohrleitungen, die Armaturen sowie die Heizungspumpe sind dementsprechend neu zu erstellen. Als Rohrmaterial wird schwarzes Stahlrohr verwendet, das zu 100 % mit PVC ummantelter Mineralwolle gedämmt wird. Raumheizflächen werden nicht vorgesehen.

#### Beschreibung Lüftung

Aktuell sind keine Lüftungsanlagen im Freibad verbaut. Um die Substanz der Technikgebäude und der Schimmelbildung vorzubeugen, soll ein feuchtegesteuerter Kleinraumventilator eingebaut werden. Dieser soll an der Außenwand des Technikgebäudes installiert werden. Die Kernbohrung dazu erfolgt bauseits.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 04/10/2022 End: 31/03/2023

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) oder EEE nachzuweisen.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) oder EEE nachzuweisen.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

- Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) oder EEE nachzuweisen.
- Referenzen, nicht älter als 5 Jahre mit Auftragssummen ab 100.000 EUR brutto.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 15/07/2022 Local time: 11:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 30/09/2022

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 15/07/2022 Local time: 11:00

Place:

Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG

Windausweg 60

37073 Göttingen

Information about authorised persons and opening procedure: Frau Habermann und Frau Habermann, Sekretariat Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted  
Electronic payment will be used

### **VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXP4YWJRVSY

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung - Nachprüfstelle  
Postal address: Theodor-Tantzen-Platz 8  
Town: Oldenburg  
Postal code: 26122  
Country: Germany

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

- a) Ein Unternehmen, das ein Interesse am Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht, kann ein Nachprüfungsverfahren gemäß der §§ 160 ff. GWVB bei der unter VI.4.1 genannten Stelle einleiten.
- b) Der Antrag ist unzulässig, soweit - der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat;
  - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Vergabebekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
  - mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, eine Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.
- c) Die Ausführungen zur Unzulässigkeit (vorstehen unter lit. b) gelten nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Satz 2 GWB. §134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/06/2022